

Olá caro professor, tudo bem?

Segue exercícios da aula 5.

Tradução da perícopé da sua língua original para o Português destacando os pontos que achar interessante.

- Compare sua tradução com pelo menos outras quatro traduções. Utilize os seguintes texto nessa ordem: ARC, ARA, Almeida 21, NVT
- Em uma setença com no máximo 18 palavras expresse, de forma experimental e prática, o ensino central do texto.
- Crie seu esboço exegetico, explicando o motivo de suas escolhas para as divisões e transições.
- Elabore a sua proposição principal e seus pontos principais. Observe os seguintes elementos.

o Simetria

o Pontos principais fluem da proposição principal

o Pontos principais são mutuamente exclusivos e juntamente exaustivos

• Compare sua tradução com pelo menos outras quatro traduções. Utilize os seguintes texto nessa ordem: ARC, ARA, Almeida 21, NVT

ARC	ARA	ALMEIDA 21	NVT	MINHA
9 Então, vim aos governadores dalém do rio e dei-lhes as cartas do rei; e o rei tinha enviado comigo chefes do exército e cavaleiros.	Então, fui aos governadores dalém do Eufrates e lhes entreguei as cartas do rei; ora, o rei tinha enviado comigo oficiais do exército e cavaleiros.	9Então, fui até os governadores do território a oeste do Eufrates e lhes entreguei as cartas do rei. Além das cartas, o rei tinha enviado comigo oficiais do exército e cavaleiros.	9 Fui aos governadores da província a oeste do rio Eufrates e lhes entreguei as cartas do rei. Além disso, o rei enviou oficiais do exército e cavaleiros para me protegerem.	Fui aos governadores da província a oeste do rio Eufrates e lhes entreguei as cartas do rei. Além disso, o rei enviou oficiais do exército e cavaleiros para me protegerem.
10 O que ouvindo Sambalate, o horonita, e Tobias, o servo amonita, lhes desagradou com grande desagrado que alguém viesse a procurar o bem dos filhos de Israel.	10 Disto ficaram sabendo Sambalate, o horonita, e Tobias, o servo amonita; e muito lhes desagradou que alguém viesse a procurar o bem	10 Quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial amonita, ouviram isso, ficaram muito irritados, por saber que havia alguém	10 Mas, quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial amonita, souberam de minha chegada, ficaram muito irritados porque	10 Mas, quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial amonita, souberam de minha chegada, ficaram muito irritados porque

<p>11 E cheguei a Jerusalém e estive ali três dias.</p> <p>12 E, de noite, me levantei, eu e poucos homens comigo, e não declarei a ninguém o que o meu Deus me pôs no coração para fazer em Jerusalém; e não havia comigo animal algum, senão aquele em que estava montado.</p> <p>13 E, de noite, saí pela Porta do Vale, para a banda da Fonte do Dragão e para a Porta do Monturo e contemplei os muros de Jerusalém, que estavam fendidos, e as suas portas, que tinham sido consumidas pelo fogo.</p> <p>14 E passei à Porta da Fonte e ao viveiro do rei; e não havia lugar por onde pudesse passar a cavalgadura que estava debaixo de mim.</p> <p>15 Então, de noite, subi pelo ribeiro e contemplei o muro; e voltei, e entrei pela Porta</p>	<p>dos filhos de Israel.</p> <p>11 Cheguei a Jerusalém, onde estive três dias.</p> <p>12 Então, à noite me levantei, e uns poucos homens, comigo; não declarei a ninguém o que o meu Deus me pusera no coração para eu fazer em Jerusalém. Não havia comigo animal algum, senão o que eu montava.</p> <p>13 De noite, saí pela Porta do Vale, para o lado da Fonte do Dragão e para a Porta do Monturo e contemplei os muros de Jerusalém, que estavam assolados, cujas portas tinham sido consumidas pelo fogo.</p> <p>14 Passei à Porta da Fonte e ao açude do rei; mas não havia lugar por onde passasse o animal que eu montava.</p> <p>15 Subi à noite pelo ribeiro e contemplei ainda os muros; voltei, entrei pela Porta do Vale e tornei para casa.</p> <p>16 Não sabiam os magistrados</p>	<p>interessado no bem dos israelitas.</p> <p>11 Assim, cheguei a Jerusalém e, depois de três dias,</p> <p>12 levantei-me de noite e saí com alguns dos meus homens. Eu não disse a ninguém o que o meu Deus havia colocado em meu coração para que eu fizesse por Jerusalém. Não levei animal algum, a não ser aquele em que eu montava.</p> <p>13 Desse modo, saí de noite pela porta do Vale, e fui até a fonte do Dragão, e até a porta do Esterco, e examinei os muros de Jerusalém, que tinham sido derrubados, e as suas portas, que haviam sido queimadas pelo fogo.</p> <p>14 E fui mais adiante, até a porta da Fonte, e até o tanque do rei. Mas ali não havia espaço por onde pudesse passar o animal que eu montava.</p> <p>15 Ainda de noite, subi pelo vale e examinei o muro; depois</p>	<p>alguém veio promover o bem dos israelitas.</p> <p>11 Assim, cheguei a Jerusalém. Três dias depois,</p> <p>12 saí discretamente durante a noite, levando comigo uns poucos homens. Não havia contado a ninguém os planos para Jerusalém que Deus tinha colocado em meu coração. Não levamos nenhum animal de carga além daquele que eu montava.</p> <p>13 Depois que escureceu, saí pela porta do Vale, passei pelo poço do Chacal e fui até a porta do Esterco para inspecionar o muro de Jerusalém, que tinha sido derrubado, e as portas, que haviam sido destruídas pelo fogo.</p> <p>14 Em seguida, fui à porta da Fonte e ao tanque do Rei, mas, por causa do entulho, não havia espaço para meu animal passar.</p> <p>15 Por isso, embora ainda estivesse escuro, subi pelo vale de</p>	<p>alguém veio promover o bem dos israelitas.</p> <p>11 Assim, cheguei a Jerusalém. Três dias depois,</p> <p>12 saí discretamente durante a noite, levando comigo uns poucos homens. Não havia contado a ninguém os planos para Jerusalém que Deus tinha colocado em meu coração. Não levamos nenhum animal de carga além daquele que eu montava.</p> <p>13 Depois que escureceu, saí pela porta do Vale, passei pelo poço do Chacal e fui até a porta do Esterco para inspecionar o muro de Jerusalém, que tinha sido derrubado, e as portas, que haviam sido destruídas pelo fogo.</p> <p>Em seguida, fui à porta da Fonte e ao tanque do Rei, mas, por causa do entulho, não havia espaço para meu animal passar. Por isso, embora ainda estivesse escuro, subi pelo vale de Cedrom e inspecionei os</p>
---	---	---	--	---

<p>do Vale, e assim voltei.</p> <p>16E não souberam os magistrados aonde eu fui nem o que eu fazia; porque ainda até então nem aos judeus, nem aos nobres, nem aos magistrados, nem aos mais que faziam a obra tinha declarado coisa alguma.</p> <p>17 Então, lhes disse: Bem vedes vós a miséria em que estamos, que Jerusalém está assolada e que as suas portas têm sido queimadas; vinde, pois, e reedifiquemos o muro de Jerusalém e não estejamos mais em opróbrio.</p> <p>18 Então, lhes declarei como a mão do meu Deus me fora favorável, como também as palavras do rei, que ele me tinha dito. Então, disseram: Levantemo-nos e edifiquemos. E esforçaram as suas mãos para o bem.</p> <p>19 O que ouvindo Sambalate, o horonita, e Tobias, o servo amonita, e</p>	<p>aonde eu fora nem o que fazia, pois até aqui não havia eu declarado coisa alguma, nem aos judeus, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos magistrados, nem aos mais que faziam a obra.</p> <p>17 Então, lhes disse: Estais vendo a miséria em que estamos, Jerusalém assolada, e as suas portas, queimadas; vinde, pois, reedifiquemos os muros de Jerusalém e deixemos de ser opróbrio.</p> <p>18E lhes declarei como a boa mão do meu Deus estivera comigo e também as palavras que o rei me falara. Então, disseram: Disponhamo-nos e edifiquemos. E fortaleceram as mãos para a boa obra.</p> <p>19 Porém Sambalate, o horonita, e Tobias, o servo amonita, e Gesém, o árabe, quando o souberam, zombaram de nós, e nos desprezaram, e disseram: Que é isso que fazeis?</p>	<p>voltei novamente e entrei pela porta do Vale."</p> <p>16Os oficiais não souberam aonde eu tinha ido nem o que havia feito, pois até então eu nada dissera aos judeus, aos sacerdotes, aos nobres, aos oficiais e aos demais que fariam a obra.</p> <p>17Eu lhes disse então: Vede a triste situação em que estamos, como Jerusalém está devastada, e as suas portas destruídas pelo fogo. Vinde! Vamos reconstruir os muros de Jerusalém, para que não passemos mais vergonha.</p> <p>18Contei-lhes, então, como a mão de Deus havia sido bondosa comigo, e lhes relatei também as palavras do rei. Eles disseram: Levantemo-nos e construamos os muros. E eles fortaleceram as mãos para essa boa obra.</p> <p>19Quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o oficial, e Gesém, o árabe, ouviram isso,</p>	<p>Cedrom e inspecionei os muros ali, antes de voltar e entrar de novo pela porta do Vale.</p> <p>16 Os oficiais da cidade não sabiam aonde eu tinha ido nem o que estava fazendo, pois não havia contado meus planos a ninguém. Ainda não tinha falado com os líderes judeus: os sacerdotes, os nobres, os oficiais e outros que realizariam o trabalho.</p> <p>17 Mas, então, eu lhes disse: "Vocês sabem muito bem da terrível situação em que estamos. Jerusalém está em ruínas, e suas portas foram destruídas pelo fogo. Venham, vamos reconstruir o muro de Jerusalém e acabar com essa vergonha!".</p> <p>18 Então lhes contei como a mão de Deus tinha estado sobre mim e lhes relatei minha conversa com o rei. Eles responderam: "Sim, vamos reconstruir o muro!", e ficaram animados para realizar essa boa obra.</p>	<p>muros ali, antes de voltar e entrar de novo pela porta do Vale.</p> <p>Os oficiais da cidade não sabiam aonde eu tinha ido nem o que estava fazendo, pois não havia contado meus planos a ninguém. Ainda não tinha falado com os líderes judeus: os sacerdotes, os nobres, os oficiais e outros que realizariam o trabalho. Mas, então, eu lhes disse: "Vocês sabem muito bem da terrível situação em que estamos. Jerusalém está em ruínas, e suas portas foram destruídas pelo fogo. Venham, vamos reconstruir o muro de Jerusalém e acabar com essa vergonha!".</p> <p>Então lhes contei como a mão de Deus tinha estado sobre mim e lhes relatei minha conversa com o rei. Eles responderam: "Sim, vamos reconstruir o muro!", e ficaram animados para realizar essa boa obra. Mas, quando Sambalate, o</p>
---	--	---	---	--

<p>Gesém, o arábio, zombaram de nós, e desprezaram-nos, e disseram: Que é isso que fazeis? Quereis rebelar-vos contra o rei?</p> <p>20 Então, lhes respondi e disse: O Deus dos céus é o que nos fará prosperar; e nós, seus servos, nos levantaremos e edificaremos; mas vós não tendes parte, nem justiça, nem memória em Jerusalém.</p>	<p>Quereis rebelar-vos contra o rei?</p> <p>20 Então, lhes respondi: o Deus dos céus é quem nos dará bom êxito; nós, seus servos, nos disporemos e reedificaremos; vós, todavia, não tendes parte, nem direito, nem memorial em Jerusalém.</p> <p>Neemias 2:9-20</p>	<p>zombaram de nós, desprezaram-nos e perguntaram: Que é isso que estais fazendo? Quereis rebelar-vos contra o rei?</p> <p>20 Respondi-lhes então: O Deus do céu é quem fará com que sejamos bem-sucedidos, e nós, seus servos, nos levantaremos e construiremos. Mas vós não tendes parte, nem direito, nem memorial em Jerusalém.</p>	<p>19 Mas, quando Sambalate, o horonita, Tobias, o oficial amonita, e Gesém, o árabe, souberam de nosso plano, zombaram de nós com desprezo e perguntaram: “O que estão fazendo? Estão se rebelando contra o rei?”.</p> <p>20 Eu lhes respondi: “O Deus dos céus nos dará êxito. Nós, seus servos, começaremos a reconstruir este muro. Vocês, porém, não têm nenhuma parte, nenhum direito legal ou histórico sobre Jerusalém”.</p> <p>Neemias 2:9-20</p>	<p>horonita, Tobias, o oficial amonita, e Gesém, o árabe, souberam de nosso plano, zombaram de nós com desprezo e perguntaram: “O que estão fazendo? Estão se rebelando contra o rei?”.</p> <p>Eu lhes respondi: “O Deus dos céus nos dará êxito. Nós, seus servos, começaremos a reconstruir este muro. Vocês, porém, não têm nenhuma parte, nenhum direito legal ou histórico sobre Jerusalém”.</p> <p>Neemias 2:9-20</p>
--	--	---	--	---

• Em uma setença com no máximo 18 palavras expresse, de forma experimental e prática, o ensino central do texto.

Mesmo em meio ao caos Deus jamais abandonará seu povo e sua obra.

• Crie seu esboço exegético, explicando o motivo de suas escolhas para as divisões e transições.

PP. Deus jamais abandona o povo da sua aliança, pois Ele é o Deus dos recomeços.

I. Neemias é enviado com autorização do rei, mas isso não o livrou de inimigos. vs. 9-10

A. Neemias é autorizado pelo rei para executar o trabalho. vs. 9

B. Sempre haverá um inimigo para resistir a obra de Deus. vs. 10

II. Neemias, de forma quase solitária vai averiguar as ruínas de Jerusalém. vs. 11-16

A. Neemias, vai quase que só para observar a situação da cidade. vs. 11-16

B. Neemias encontra apenas ruína daquilo que um dia foi glorioso. 12-15

III. As consequências do abandono das leis de YHWA e sua misericórdia.

A. O abandono das ordenanças de Deus sempre trará miséria ao povo. vs. 17

B. Mesmo em meio aos erros, Deus ainda continua sendo misericordioso. vs. 18

IV. Os inimigos dos planos de Deus jamais poderão resisti-lo. vs. 19-20

A. Sempre haverá inimigos contra a obra de Deus. vs. 19

B. É o Deus todo poderoso quem batalha as nossas guerras. vs. 20

• **Elabore a sua proposição principal e seus pontos principais. Observe os seguintes elementos.**

- o Simetria

- o Pontos principais fluem da proposição principal

- o Pontos principais são mutuamente exclusivos e juntamente exaustivos

PP. Deus jamais abandona o povo da sua aliança, pois Ele é o Deus dos recomeços.